



Universität Rzeszów

UCNJO

Projekt: Pädagogik - Fachtext

Thema: Wortgeschichte

Bearbeitet von: Anna Wodzień, II Pädagogik 1 st. S

Klaudia Kluk, I Pädagogik 2 st. S

Gruppe von Mag. Maria Żukowska - Światłowska

Thema: Wortgeschichte

Das Wort *Pädagogik* entspricht dem griechischen παιδαγωγία (*paidagogía* „Erziehung, Unterweisung“), das wiederum auf παῖς (*pais* „Knabe Kind“) und ἄγειν (*ágein* „führen, leiten“) zurückgeht. Obwohl die Sophisten (Protagoras, Gorgias, Hippias von Elis) mit ihren Überlegungen zur Paideia den Beginn der abendländischen Pädagogik markieren, bezeichnete der Ausdruck *paidagogos* im antiken Griechenland weniger einen ausgebildeten Erzieher als vielmehr einen Knaben beaufsichtigenden Sklaven. Im klassischen Griechenland hatte der *Pädagoge* als *Knabenführer* die Aufgabe, ausgewählte Knaben den Philosophen zur Erziehung zuzuführen. Seine heute geläufige Bedeutung erlangte der Ausdruck *Pädagogik* erst in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, als die Disziplin sich aus der Philosophie und Theologie herausdifferenzierte und zu einer eigenständigen Wissenschaft emanzipierte.

Temat: Etymologia

Słowo pedagogika odpowiada greckiemu (paidagogia, edukacja, instrukcja), co z kolei oznacza wychowanie chłopca. Rozważania sofistów wyznaczają początek zachodniej pedagogiki. Chociaż sofiści (Protagoras, Gorgiasz, Hippiasz z Elidy) ze swoich rozważań co do edukacji wyznaczają początek w zachodniej pedagogice, to określenie „człowiek prowadzący dziecko” w Starożytnej Grecji, nie tyle wykształconego wychowawcę, co niewolników mających sprawować pieczę nad chłopcami. W klasycznej Grecji pedagog miał zadanie przygotować chłopców do wychowania filozoficznego. Swoje dzisiaj przyjęte znaczenie wyrażenie: Pedagogika zyskało dopiero w II połowie XVIII w., gdy dyscyplina oddzieliła się od filozofii i teologii i przekształciła się w samodzielną dyscyplinę.

Fachwortschatz:

NOMEN	VERB	ADJEKTIV	WENDUNG
r Ausdruck- kein Pl- (Wydrażenie)	bezeichnen (określać)	abendländisch (zachodni)	auf etwas zurückgehen- wywodzić się
e Bedeutung- kein Pl- (znaczenie, sens)	emanzipieren (wyemancypować, wyzwolić się)	ausgebildet (wykształcony)	den Beginn markieren – wyznaczyć początek
e Erziehung- kein Pl- (edukacja)	entsprechen (odwijać)	eigenständig (samodzielny)	die Bedeutung erlangen- zyskać na znaczeniu
r Knabe- (n) (chłopiec)	erlangen (zyskać)	geläufig (przyjęte)	zur Erziehung zuführen- powierzać na wychowanie
r Sklave- (n)-(niewolnik)	markieren (zaznaczyć)		
e Unterweisung -(en) - (instrukcja)	zurückgehen- (odpowiadać, wywodzić się)		
e Überlegung- (en) - (rozważanie)	zuführen (dostarczać)		
s Wort (e)- (słowo)			
e Wissenschaft- (en)- (nauka)			

ZUSAMMENFASSUNG:

1.

Wissenschaft, Griechischen, bedeutet,

Das Wort Pädagogik stammt aus dem „Paidagogia“.

Dieses Wort „Knaben den Philosophen zur Erziehung zuzuführen“. In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts emanzipierte sich die Pädagogik zu einer eigenständigen

2.

Was ist noch in diesem Text wichtig? (2-3 Sätze)

.....

.....

.....

.....